

**E** P1: Temporización en minutos.  
 P2: Temporización en segundos.  
 DL1: Led indicación de activación.  
 C, No, Nc: Relé libre de potencial.

**F** P1: Temporisación en minutes.  
 P2: Temporisación en secondes.  
 DL1: Voyant d'activation.  
 C, No, Nc: Relais sans potentiel.

**EN** P1: MinutesTiming.  
 P2: SecondsTiming.  
 DL1: Activation indication LED.  
 C, No, Nc: Voltage free relay.

**D** P1: Minuten Regelung.  
 P2: Sekunden Regelung.  
 DL1: Aktivierung LED Anzeige.  
 C, No, Nc: Potentialfreies Relais.

**E Características Técnicas**

**Alimentación:** 9 -14 Vac  
 11-18 Vdc

**Consumo:**

- Con alimentación 12 Vdc:
  - \* Reposo: 20 mA.
  - \* Activo: 50 mA.
- Con alimentación 12 Vac:
  - \* Reposo: 50 mA.
  - \* Activo: 110 mA.

**Valores máximos en la salida:**

- Potencia (carga resistiva): 1250VA o 150W.
- Tensión (carga resistiva): 125 VDC, 380 VAC.

**Temporización:**

- \* P1: de 0 a 6 minutos aprox.
- \* P2: de 0 a 60 segundos aprox.

**I1-I2: Activación por llamada:**

- Llamada electrónica: 4Vpp - 18Vpp.
- Llamada alterna: 4 Vac - 12 Vac

**EN Technical Features:**

**Power Supply:** 9 -14 Vac  
 11 -18 Vdc

**Consumption:**

- With Supply 12 Vdc:
  - \* Standby: 20 mA.
  - \* On: 50 mA.
- With Supply 12 Vac:
  - \* Standby: 50 mA.
  - \* On: 110 mA.

**Output maximum values:**

- Power (resistive load): 1250VA or 150W.
- Voltage (resistive load): 125 VDC, 380 VAC.

**Timing:**

- \* P1: from 0 to 6 minutes aprox.
- \* P2: from 0 to 60 seconds aprox.

**I1-I2: Call activation:**

- Electronic call: 4Vpp - 18Vpp.
- Buzzer call: 4 Vac - 12 Vac

**F Caractéristiques techniques**

**Alimentation:** 9 -14 Vac  
 11 -18 Vdc

**Consommation:**

- Avec alimentation 12 Vdc:
  - \* Au Repos: 20 mA.
  - \* Activé: 50 mA.
- Avec alimentation 12 Vac:
  - \* Repos: 50 mA.
  - \* Activé: 110 mA.

**Valeurs maximales de sortie:**

- Puissance (charge resistive): 1250VA ou 150W.
- Tension (charge resistive): 125 VDC, 380 VAC.

**Temporisation:**

- \* P1: de 0 à 6 minutes env.
- \* P2: de 0 à 60 secondes env.

**I1-I2: Activation par appel:**

- Appel électronique: 4Vpp -18Vpp.
- Appel ronfleur: 4 Vac - 12 Vac

**D Technische Merkmale:**

**Stromversorgung:** 9 -14 Vac  
 11 -18 Vdc

**Stromverbrauch:**

- Stromversorgung 12 Vdc:
  - \* Ruhezustand: 20 mA.
  - \* Aktivierung: 50 mA.
- Stromversorgung 12 Vac:
  - \* Ruhezustand: 50 mA.
  - \* Aktivierung: 110 mA.

**Maximale Ausgangswerte:**

- Leistung (Ohmsche Widerstand): 1250VA o 150W.
- Spannung (Ohmsche Widerstand): 125 VDC, 380 VAC.

**Zeitregelung:**

- \* P1: von 0 bis zu 6 min. ungefähr.
- \* P2: von 0 bis zu 60 sek. ungefähr.

**I1-I2: Anruf Aktivierung:**

- Elektronischer Anruf: 4 Vpp - 18 Vpp.
- Summer Anruf: 4 Vac - 12 Vac

**E Activación y desactivación mediante pulsador.**

**EN Set and Reset by pushbutton.**

**F Activation et désactivation par bouton-poussoir.**

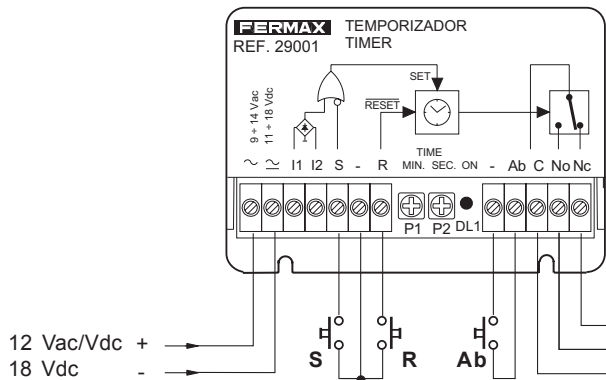
**D Aktivierung und Deaktivierung durch Drücktaste.**

**E Activación mediante llamada.**

**EN Set by call.**

**F Activation par appel.**

**D Aktivierung durch den Anruf.**

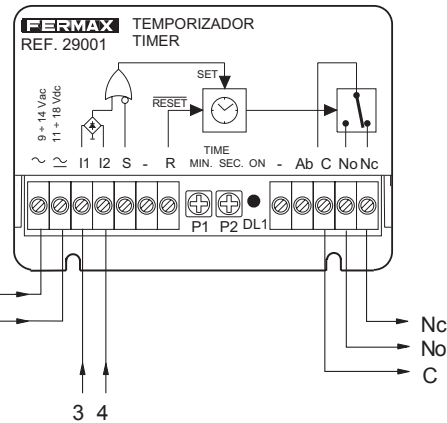


**E** "S", "-": Pulsador de activación.  
 "P", "-": Pulsador de desactivación.  
 "Ab", "-": Pulsador directo.

**F** "S", "-": Bouton-poussoir d'activation.  
 "P", "-": Bouton-poussoir de désactivation.  
 "Ab", "-": Bouton-poussoir direct

**EN** "S", "-": Set push-button.  
 "P", "-": Reset push-button.  
 "Ab", "-": Direct push-button.

**D** "S", "-": Aktivierung Drücktaste.  
 "P", "-": Reset-Drücktaste.  
 "Ab", "-": Relais-Aktivierung Drücktaste.

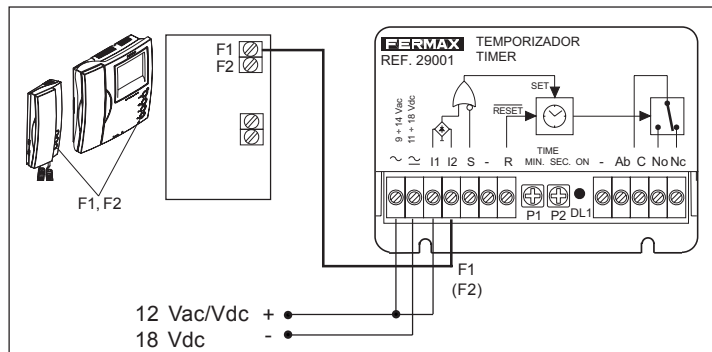


**E** "3": Negativo placa.  
 "4": Hilo de llamada.

**F** "3": Borne de négatif de la platine  
 "4": Fil d'appel.

**EN** "3": Outdoor panel Negative.  
 "4": Call wire.

**D** "3": Masse von der Türstation.  
 "4": Anruf-Adern.



12 Vac/Vdc +  
 18 Vdc -

**E Observaciones:** La temporización empieza en el momento de la activación independientemente de la duración de ésta.

**EN Note:** The timing starts on activation regardless the length of the activation.

**F Note:** La temporisation commence à l'instant de l'activation independamment de la duration de celle-ci.

**D Anmerkung:** Zeitregelung beginnt mit der Aktivierungsignal, egal wie lange dieses Signal dauert.